



Báscula de suelo para estar de pie

Manual de usuario

MS4640



Mantenga a mano el manual de instrucciones y siga las instrucciones de uso.

CONTENTS

I. Explicación de los símbolos gráficos en la etiqueta/embalaje	3
II. Aviso de derechos de autor.....	5
III. Notas de seguridad	6
A. Información general	6
B. Guía de compatibilidad electromagnética y declaración del fabricante.....	11
IV. ESPECIFICACIÓN	16
V. Instalación	17
A 、 Accesorios estándar	17
B 、 NORMAS DEL ADAPTADOR DE CORRIENTE	18
C 、 PANEL.....	19
D 、 FUNCIÓN DE LA TECLA	20
E 、 DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS DEL LCD	21
F 、 Definiciones	21
G 、 AJUSTE DE HORA	22
H 、 USO DE ESCALA.....	23
I 、 USO DE LA FUNCIÓN HOLD	23
J 、 USO DE LA FUNCIÓN IMC.....	25
K 、 USO DE LA FUNCIÓN TARA	26
L 、 USO DE LA CONFIGURACIÓN INTERNA	27
VI. ALMACENAMIENTO Y RECUPERACIÓN DEL PESO PREVIO A LA TARA.....	28
M 、 FUNCIÓN DE IMPRESIÓN	32
VII . CONEXIÓN INALÁMBRICA.....	35
VIII . MONTAJE DEL SOPORTE DP3700/3710	36
IX . INSTRUCCIONES PARA CARGAR Y CONECTAR.....	37
A 、 USO DE BATERÍA RECARGABLE (OPCIONAL) ...	38
B 、 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LA BATERÍA	39
X. MENSAJE DE ERROR	42
XI . Declaración de conformidad del fabricante	44

I. Explicación de los símbolos gráficos en la etiqueta/embalaje

Texto/Símbolo	Significado
	Precaución, consulte los documentos adjuntos antes de usar.
	Recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de conformidad con la Directiva 2002/96/CE. No deseche el dispositivo junto con la basura habitual.
	Nombre y dirección del fabricante del dispositivo y año/país de fabricación
	Lea atentamente el manual del usuario antes de la instalación y el uso, y siga las instrucciones de uso.
	Dispositivo médico eléctrico, pieza aplicada tipo B
	Dispositivo médico eléctrico, pieza aplicada tipo BF
	Número de catálogo del dispositivo / número de modelo
	Nombre y dirección del representante autorizado en la Unión Europea
	El dispositivo es un dispositivo médico. El texto indica el tipo de categoría del dispositivo.
	Número de lote o lote del fabricante del dispositivo
	Número de serie del dispositivo
	Identificador único del dispositivo
	Intervalo de escala de verificación. Valor expresado en unidades de masa. Se utiliza para la clasificación y verificación de un instrumento.
	El dispositivo cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios. El número de cuatro dígitos es el identificador del organismo notificado del dispositivo médico

El dispositivo cumple con las directivas CE (solo modelos verificados)

CE **M20** 0122

M : Etiqueta de conformidad de conformidad con la Directiva 2014/31/UE para instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático

20 : Año en el que se realizó la verificación de conformidad y se aplicó la etiqueta CE. (ej: 16=2016)

0122 : Identificador para el Organismo Notificado de Metrología



El dispositivo es una báscula de clase III que cumple con la Directiva 2014/31/UE (solo modelos verificados)



Nombre y dirección de la entidad que importa el dispositivo (si corresponde)



Nombre y dirección de la entidad responsable de traducir la Información para uso (si corresponde)

CON.

Contador de eventos que confirma cuántas veces se ha calibrado el dispositivo (si corresponde)



El dispositivo cumple con la aprobación de la Comisión Nacional de Comunicaciones de Taiwán (NCC)



El dispositivo cumple con las regulaciones de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE. UU.

UK
CA **M20** 8506

El dispositivo cumple con las regulaciones de instrumentos de pesaje no automáticos del Reino Unido de 2016 (solo modelos verificados)

M : Etiqueta de conformidad de conformidad con el Reglamento sobre instrumentos de pesaje no automáticos de 2016

20 : Año en el que se realizó la verificación de conformidad y la UKCA

Se aplicó la etiqueta (p. ej.: 20=2020)

8506 : Identificador del organismo aprobado en metrología



El dispositivo cumple con todas las normas de productos aplicables del Reino Unido. legislación



Polaridad de alimentación del dispositivo.

"En caso de diferencias, el icono del dispositivo en sí tiene prioridad"

II. Aviso de derechos de autor

Aviso de derechos de autor

Compañía Electrónica Charder, Ltd.

No.103, Guozhong Rd.Distrito Dali,Taichung City 41262 Taiwan

Teléfono: +886-4-2406 3766

Teléfono: +886-4-2406 5612

Sitio web: www.chardermedical.com Correo electrónico:
info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos los derechos reservados.

Este manual de usuario está protegido por las leyes internacionales de derechos de autor. Todo el contenido está bajo licencia y su uso está sujeto a la autorización por escrito de Charder Electronic Co., Ltd. (en adelante, Charder). Charder no se hace responsable de ningún daño causado por el incumplimiento de los requisitos establecidos en este manual. Charder se reserva el derecho de corregir errores de impresión en el manual sin previo aviso y de modificar el exterior del dispositivo por motivos de calidad sin el consentimiento del cliente.



Compañía Electrónica Charder, Ltd.
No. 103, Guozhong Rd.Distrito Dali,
Taichung City, 412 62 Taiwán

III. Notas de seguridad

A. Información general

Gracias por elegir este dispositivo médico Charder. Está diseñado para que su uso sea sencillo y directo, pero si tiene algún problema que no se haya abordado en este manual, póngase en contacto con su socio de servicio técnico local de Charder.

Antes de comenzar a utilizar el dispositivo, lea atentamente este manual del usuario y guárdelo en un lugar seguro para consultarlo. Contiene instrucciones importantes sobre la instalación, el uso adecuado y el mantenimiento.

Propósito previsto

Este dispositivo médico está diseñado para ser utilizado de acuerdo con las regulaciones nacionales, para medir el peso dentro de las especificaciones, para uso relacionado con el peso por parte de profesionales.

Beneficio clínico

Los resultados de la medición pueden ser utilizados por los profesionales para diagnosticar (y monitorear) problemas relacionados con el peso.

Indicaciones médicas previstas/contraindicaciones

Medición: peso corporal del paciente. No existen contraindicaciones conocidas para la medición del peso corporal.

Perfil del paciente al que va dirigido

- (a) Edad: sin restricciones
- (b) Peso: no hay restricciones dentro de la capacidad de peso del dispositivo.
- (c) Condiciones del paciente: se requiere la medición del

peso corporal. Es capaz de permanecer de pie sin ayuda.

Perfil de usuario previsto

- (a) Tener al menos 20 años de edad
- (b) Conocimientos mínimos:
 - Ser capaz de leer a nivel secundario y comprender números arábigos (por ejemplo, 1, 2, 3, 4...)
 - Conocimientos básicos de higiene
 - Capacitado en el funcionamiento del dispositivo.
 - Lea el manual de instrucciones
- (c) Idioma
 - Capaz de leer el idioma del manual de instrucciones y las instrucciones en pantalla.
- (d) Cualificaciones
 - No se requieren certificaciones ni calificaciones especiales

Evaluación de riesgo residual

- (a) Se han evaluado todos los riesgos previsibles y se han considerado aceptables. En términos generales, el riesgo más probable causado por el uso incorrecto del dispositivo es una medición menos precisa (o la imposibilidad de utilizar el dispositivo para obtener la medición), lo que no supone un riesgo físico inminente para el paciente o el usuario.
- (b) La relación beneficio-riesgo se considera aceptable. Las básculas de piso son una opción importante para medir a los pacientes. Es poco probable que el uso del dispositivo resulte en daño al usuario o al paciente.

Manejo general

- El dispositivo debe colocarse sobre una superficie estable, plana, sólida y no resbaladiza.
- El uso en superficies blandas (por ejemplo, alfombras) puede generar resultados inexactos.

- Asegúrese de que todas las piezas estén correctamente bloqueadas y apretadas antes de operar el dispositivo.
- El dispositivo está diseñado para medir un sujeto a la vez.

Instrucciones de seguridad

- Las pilas deben mantenerse fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, busque asistencia médica de inmediato.
- El dispositivo tiene una vida útil esperada de 5 años si se manipula, se repara y se inspecciona periódicamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Cumpla siempre con las regulaciones correspondientes al utilizar componentes eléctricos bajo requisitos de seguridad aumentados.
- Asegúrese de que el voltaje marcado en la fuente de alimentación coincida con la fuente de alimentación principal.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso en interiores.
- Respetar las temperaturas ambientales permitidas para su uso.

Ambiental

- Todas las baterías contienen compuestos tóxicos; las baterías deben desecharse a través de organizaciones competentes designadas. Las baterías no deben incinerarse.

Limpieza

- La superficie del dispositivo debe limpiarse con toallitas a base de alcohol. No se deben utilizar líquidos de limpieza corrosivos ni hidrolimpiadoras.
- No utilice grandes cantidades de agua al limpiar el dispositivo, ya que puede dañar los componentes

electrónicos internos.

- Desconecte siempre el dispositivo de la red eléctrica antes de limpiarlo.

Mantenimiento

- Comuníquese con su distribuidor local de Charder para realizar el mantenimiento y la calibración regulares; se recomienda verificar periódicamente la precisión; la frecuencia se determinará según el nivel de uso y el estado del dispositivo.

Garantía/Responsabilidad

- El período de garantía será de dieciocho (18) meses a partir de la fecha de compra. Conserve el recibo como comprobante de compra.
- No se aceptará ninguna responsabilidad por daños causados por cualquiera de las siguientes razones: almacenamiento o uso inadecuado o inadecuado, instalación o puesta en marcha incorrecta por parte del propietario o terceros, desgaste natural, cambios o modificaciones, manipulación incorrecta o negligente, interferencias químicas, electroquímicas o eléctricas.
- Todo el mantenimiento, técnico Las inspecciones y reparaciones deben ser realizadas por un socio de servicio autorizado de Charder, utilizando accesorios y repuestos originales de Charder. Charder no se hace responsable de ningún daño que surja de un mantenimiento o uso inadecuados.

Desecho

- Este producto no debe tratarse como residuo doméstico normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida designado para aparatos electrónicos. Las autoridades locales encargadas de la eliminación de residuos deben proporcionar más información.



Advertencia

- ♦ Solo se debe utilizar el adaptador original con el dispositivo. El uso de un adaptador distinto al proporcionado por Charder puede provocar un mal funcionamiento.
- ♦ No toque la fuente de alimentación con las manos mojadas.
- ♦ No doble el cable de alimentación y evite los bordes afilados.
- ♦ No sobrecargue los cables de extensión conectados al dispositivo.
- ♦ Coloque los cables con cuidado para evitar tropezones.
- ♦ Mantenga el dispositivo alejado de líquidos.
- ♦ No retire el enchufe tirando del cable.
- ♦ Utilice únicamente un tomacorriente correctamente cableado (100-240 V CA) y no utilice un cable de extensión con múltiples tomacorrientes.
- ♦ No desmonte ni altere el dispositivo bajo ninguna circunstancia, ya que esto podría provocar una descarga eléctrica o lesiones, además de afectar negativamente la precisión de las mediciones.
- ♦ No exponga el dispositivo a la luz solar directa ni lo coloque cerca de una fuente de calor intensa. Las temperaturas excesivamente altas pueden dañar los componentes electrónicos internos.

Informe de incidentes

- Cualquier incidente grave que ocurra en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante, al representante de la UE (si el dispositivo se utiliza en un estado miembro de la UE) y a la autoridad competente del estado miembro del usuario/sujeto.

B. Guía de compatibilidad electromagnética y declaración del fabricante

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas		
El producto está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto deben asegurarse de que se utilice en dicho entorno.		
Prueba de emisiones	Cumplimiento	Electromagnético o orientación ambiental
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El producto utiliza energía de radiofrecuencia únicamente para su funcionamiento interno, por lo que sus emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y no es probable que provoquen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A	El producto es adecuado para su uso en todos los establecimientos que no sean domésticos y aquellos conectados directamente a una red de suministro eléctrico de baja tensión que abastezca a edificios utilizados para fines domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje /emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	Cumplimiento	

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética El producto está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto deben asegurarse de que se utilice en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	IEC 60601 nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Electromagnético orientación ambiental
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Contacto de ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire	Contacto de ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire	Los pisos deben ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser Al menos el 30%
Transitorios eléctricos rápidos/ráfagas IEC 61000-4-4	+ 2kV para líneas de alimentación eléctrica	+ 2kV para líneas de alimentación eléctrica	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Sobretensión IEC 61000-4-5	+ 1kV línea(s) a línea(s) + línea(s) de 2kV a tierra	+ 1kV línea(s) a línea(s) + línea(s) de 2kV a tierra	La calidad de la red eléctrica debe ser la de una red eléctrica comercial o entorno hospitalario.
Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de alimentación IEC 61000-4-11	<u>0 % UT para 0,5 ciclos</u> <u>0 % UT durante 1 ciclo</u> <u>70 % UT (caída del 30 % en UT) durante 25 ciclos</u> <u>0 % UT durante 5 s</u>	<u>0 % UT para 0,5 ciclos</u> <u>0 % UT durante 1 ciclo</u> <u>70 % UT (caída del 30 % en UT) durante 25 ciclos</u> <u>0 % UT durante 5 s</u>	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario del producto requiere un funcionamiento continuo durante las interrupciones de la red eléctrica, se recomienda que el producto se alimente mediante una fuente de alimentación ininterrumpida o una batería.
Campo magnético de frecuencia industrial (50, 60 Hz) IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	Los campos magnéticos de frecuencia eléctrica del producto deben estar en niveles característicos de una ubicación típica

			en un entorno comercial u hospitalario típico.
NOTA: UT es el voltaje de red de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.			

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
El producto está diseñado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación.			
El cliente o usuario del producto deberá asegurarse de que se utilice en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Orientación sobre el entorno electromagnético
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz a 80 MHz <u>6 V en bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz</u> <u>80 % AM a 1 kHz</u>	3 Vrms 150 KHz a 80 MHz <u>6 V en bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz</u> <u>80 % AM a 1 kHz</u>	Los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles no deben utilizarse más cerca de ninguna parte del producto, incluidos los cables, que la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz a 2,7 GHz Donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo de los transmisores de RF fijos, determinadas mediante un estudio electromagnético del sitio, deben ser menores que el nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencia. ^b Pueden producirse interferencias en las proximidades de equipos marcados con el siguiente símbolo:
RF radiada IEC 61000-4-3	3 voltios por minuto <u>80 MHz a 2,7 GHz</u>	3 voltios por minuto <u>80 MHz a 2,7 GHz</u>	



NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencia más alto.

NOTA 2 Estas directrices pueden no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

- a Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como las estaciones base para teléfonos de radio (celulares o inalámbricos) y radios móviles terrestres, radioaficionados, transmisiones de radio AM y FM y transmisiones de TV, no se pueden predecir teóricamente con precisión. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores de RF fijos, se debe considerar la posibilidad de realizar una inspección electromagnética del sitio. Si la intensidad de campo medida en el lugar en el que se utiliza el producto supera el nivel de cumplimiento de RF aplicable indicado anteriormente, se debe observar el producto para verificar su funcionamiento normal. Si se observa un rendimiento anormal, es posible que se necesiten medidas adicionales, como reorientar o reubicar el producto.
- b En el rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 3 V/m.

Distancia de separación recomendada entre Equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles y el producto

El producto está diseñado para usarse en un entorno electromagnético en el que las perturbaciones de radiofrecuencia radiada estén controladas. El cliente o el usuario del producto pueden ayudar a prevenir la interferencia electromagnética manteniendo una distancia mínima entre los equipos de comunicaciones de radiofrecuencia portátiles y móviles (transmisores) y el producto, tal como se recomienda a continuación, de acuerdo con la potencia máxima de salida del equipo de comunicaciones.

Potencia máxima de salida nominal del transmisor P_o	Distancia de separación según frecuencia del transmisor m		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	De 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	<u>800 MHz a 2,7 GHz</u> $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para los transmisores con una potencia de salida máxima nominal no indicada anteriormente, la distancia de separación recomendada d en metros (m) se puede estimar utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde p es la potencia de salida máxima nominal del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor.

NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de frecuencia más alto.

NOTA 2 Estas directrices pueden no ser aplicables en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

IV. ESPECIFICACIÓN

Modelo	MS 4640
Mostrar	DP3710
Transferencia de datos	USB (tipo B)
Capacidad	300 kg x 0,1 kg
Exactitud	±0,15 kg
Unidad de peso	kilogramo
Pantalla LCD	Pantalla LCD de 1,0 pulgadas con 5 y 1/2 dígitos
Dimensión	Tamaño de la plataforma: 340 x 450 mm
Funciones clave	ENCENDIDO / APAGADO, CERO, IMPRIMIR , IMC, MANTENER, PRE-TARA , TARA, BORRAR, ENTRAR, 0~9 , M1-5
Fuente de alimentación	➤ 6 pilas tamaño AA ➤ Paquete de batería recargable (opcional). ➤ 12 V CA Un adaptador
Entorno de operación	0°C~ + 40°C(DP3710) 15% - 85% de humedad relativa 700 hPa ~1060 hPa
Accesorios estándar	Patas ajustables x 2 ; espaciador x 2; Placa fija (superior) x 1; Placa fija (inferior) x 1 ; Tornillo de rosca x 2; Manual de usuario x 1; 2AAdaptador de 12 V x 1; Anclaje de plástico x 2, Tornillo x 2, Cable USB x 1
Opciones	Soporte indicador
	Bolsa de transporte AR-2491
	Impresora térmica TP2110

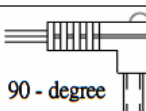
V. Instalación

A 、 Accesorios estándar

No.	Accesorios	Artículo	Especificación.	Cant.
1		Pies ajustables	M6*15	2
2		Espaciador	§ 6.6* § 13	2
3		Placa fija (superior)	SS-4961	1
4		Placa fija (parte inferior)	SS-4971	1
5		Tornillo de rosca	M 3*6	2
6		Anclaje de plástico	1 " (blanco)	2
7		Tornillo	4*20	2
8		Cable USB		1

B 、 NORMAS DEL ADAPTADOR DE CORRIENTE

⚠ PRECAUCIÓN: El dispositivo solo es compatible con los adaptadores de corriente restringidos en el bloque punteado que aparece a continuación.

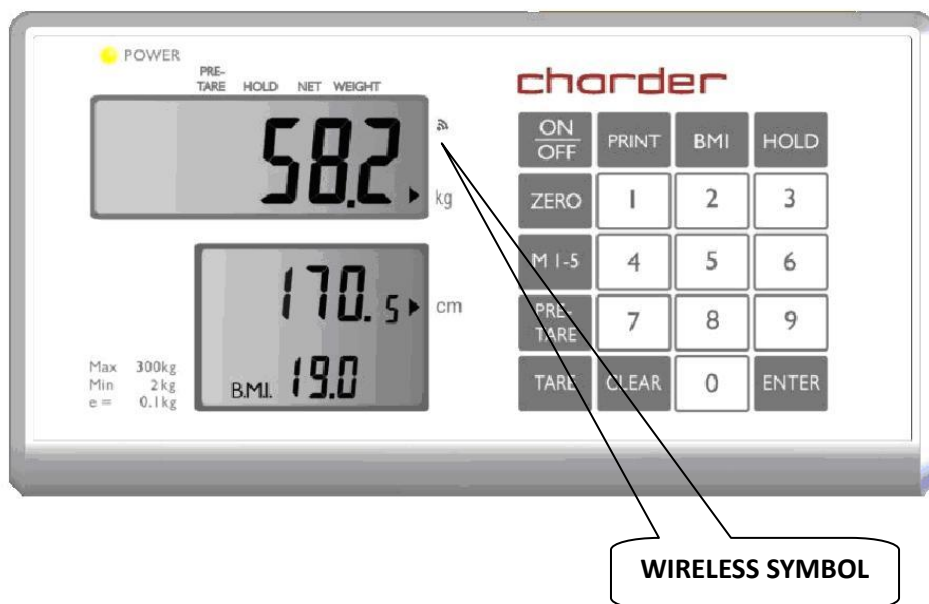
AMP VOLTAGE	DRAWING NO.:	CE APPROVED TYPE NO. / MODEL NO.:	TYPE	
9V DC 100mA	AD-0484	D35W090100-23/1	US	 90 - degree
9V DC 100mA	AD-038A	D41W1090100-13/1	EU	
9V DC 100mA	AD-037A	D41WK090100-23/2	UK	
9V 200mA	AD-8082(AD-0544)	UE05WCP-090020SPC	US	
9V 200mA	AD-8082(AD-0544)	UE05WCP-090020SPC	EU	
9V 200mA	AD-8082(AD-0544)	UE05WCP-090020SPC	UK	
9V 200mA	AD-8082A(AD-0544A)	UE05WCP-090020SPC	AU	
15V 300mA	AD-016D	D41W150300-13/1	US	
15V 300mA	AD-0420	D41W150300-13/1	EU	
15V 300mA	AD-0370	D41WK150300-23/2	UK	
15V 300mA	AD-0482	D41WA150300-13/2	AU	
15V300mA	AD-8079D(AD-0536D)	UE05WCP-150030SPC	US	
15V300mA	AD-8079A(AD-0536A)	UE05WCP-150030SPC	EU	
15V300mA	AD-8079B(AD-0536B)	UE05WCP-150030SPC	UK	
15V300mA	AD-8079C(AD-0536C)	UE05WCP-150030SPC	AU	
12V 1A	AD-8084B	UE24WV-120100SPA	EU	 180 - degree
12V 1A	AD-8084	UE24WB-120100SPA	UK	
12V 1A	AD-8095	UE24WCP1-120100SPA	US	
12V 1A	AD-8095	UE24WCP1-120100SPA	EU	
12V 1A	AD-8095	UE24WCP1-120100SPA	UK	
12V 1A	AD-8095	UE24WCP1-120100SPA	AU	
12V 2A	AD-8058(AD-0521)	UE24WU-120200SPA	US	
12V 2A	AD-8057(AD-0520)	UE24WV-120200SPA	EU	
12V 2A	AD-8056(AD-0519)	UE24WB-120200SPA	UK	
12V 2A	AD-8074(AD-0534)	UE24W4-120200SPAS	AU	
12V 1A	AD-8096	UE24WCP1-120100SPA	US	
12V 1A	AD-8096	UE24WCP1-120100SPA	EU	
12V 1A	AD-8096	UE24WCP1-120100SPA	UK	
12V 1A	AD-8096	UE24WCP1-120100SPA	AU	
12A 1.5A	AD-8025A(AD-0527)	GFP181DA-120150B-2	US	
12A 1.5A	AD-8025D(AD-0529)	GFP181DA-120150B-2	UK	

C 、 PANEL

DP3700



DP3710 (opcional inalámbrico)



D 、 FUNCIÓN DE LA TECLA

Llave	Descripción
ON/OFF	Encender/apagar la báscula
PRINT	Transmisión de datos a través de interfaz (impresión de resultados)
BMI	Para determinar el índice de masa corporal
HOLD	Para determinar un valor de pesaje estable en caso de peso inestable.
ZERO	Para restablecer la pantalla a 0,0 kg / Poner la báscula a cero ($\pm 2\%$ de la capacidad total)
M1-5	Para almacenar 5 Valores pre-tara (Modelo Aprobado).
PRE-TARE	de pre -tara para restar el peso conocido de un contenedor o cualquier otro objeto antes del proceso de pesaje.
TARE	Permite al usuario poner a cero el instrumento para cancelar el peso de un contenedor/ropa de la lectura del instrumento, dando así el peso real del producto/persona que se está probando, mientras se pesa.
CLEAR	Para borrar la entrada incorrecta al ingresar dígitos.
ENTER	Para confirmar las funciones que se están realizando.
0-9	Ingresando dígitos

E、DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS DEL LCD



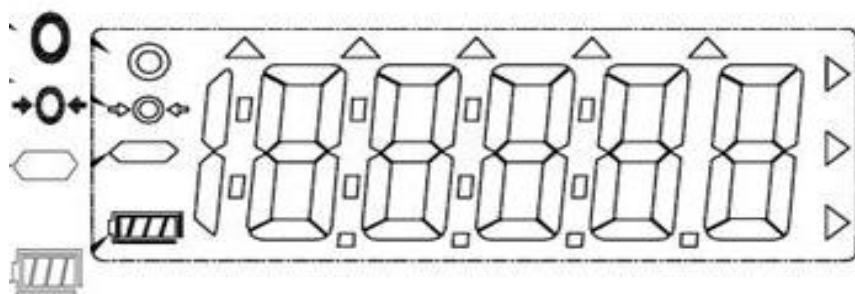
Unit of height (cm)
Indicates that the height is shown in centimeters

BMI
Body Mass Index is a height to weight ratio, and is calculated by the following formula.



F、Definiciones

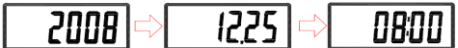
- **Símbolo estable:** Para indicar que el peso es estable.
- **Peso mínimo en EE. UU.:** Peso bajo cero.
- +0+ **Símbolos cero:** el peso está en el punto cero.
- 🔋 **Batería baja:** Bateriaes necesario cargarla o reemplazarla por una nueva.



G 、 AJUSTE DE HORA

Mantenga presionada la tecla HOLD durante 3 segundos para ingresar al modo de AJUSTE DE HORA, comenzando con la fila superior, con el dígito parpadeando. Presione la tecla HOLD después de realizar el cambio correctamente para pasar al siguiente paso.

EJ: Para ingresar Dec 25, 2008, 8:00am.

	Ingrese el año usando las teclas del 0 al 9. Presione la tecla HOLD luego de ingresar correctamente para pasar al siguiente.
	Introduzca la fecha. Ej: 25/12 ingrese "12.25" Presione la tecla HOLD después de ingresar exitosamente para pasar a la siguiente.
	Introduzca la hora.
	Formato de visualización AAAA→MM.DD→TT:SS

H 、 USO DE ESCALA

- ◆ Encienda la báscula usando  Se realiza la autocomprobación de la báscula de diagnóstico y se muestra la versión del software.
- ◆ el peso “ **0,00 kg** ”, ahora la báscula está lista para pesar.

Nota : Si no aparece “ **0,00 kg** ” en la pantalla, presione  Tecla

para poner a cero la escala,  se puede utilizar en cualquier momento para poner a cero la escala.

- ◆ Coloque a una persona en el centro de la báscula. Espere hasta que la báscula se estabilice y aparezca el signo de estabilidad (**o**) en la pantalla.

Dirección :

Si una persona pesa más que la capacidad de la báscula, la pantalla mostrará el mensaje “Err” (= sobrecarga).

I 、 USO DE LA FUNCIÓN HOLD

La báscula médica Charder está equipada con la función HOLD integrada para determinar el estado ' bloqueado '. Peso mediante la captura del peso de equilibrio promedio a partir de la fluctuación del pesaje en la plataforma . Permite pesar a las personas con precisión siempre que los movimientos en la plataforma de la báscula no estén estabilizados.

Nota : Es posible que no sea posible determinar el peso promedio en Caso de gran fluctuación debido a movimientos de peso .

- Prensa Tecla **[ON/OFF]** para encender la báscula . Se realizará la autocomprobación de diagnóstico y espere hasta que se muestre “ ” **0.0 kg** en la pantalla LCD superior con “estable” y “ marca cero ” en el extremo izquierdo de la pantalla LCD

superior .

- Mueva el objeto o la persona a la plataforma de la báscula. Presione la tecla **[HOLD]** . La palabra "HOLD" aparecerá en la pantalla .
- Espere unos segundos de señal parpadeante hasta que la pantalla LCD muestre un valor promedio fijo En función del peso fluctuante , el resultado del pesaje será un valor de peso bloqueado en la pantalla LCD .
- Para liberar el valor de peso bloqueado en la pantalla, simplemente retire la sustancia de peso de la plataforma o presione la tecla **[HOLD]** **nuevamente** y la pantalla volverá al modo normal automáticamente para el próximo pesaje nuevo .
- **pulsar la tecla [HOLD]** se puede realizar antes o después de colocar el peso sobre la plataforma de la plataforma. En caso de que el peso sea inestable debido a movimientos externos sobre la plataforma, plataforma, se recomienda presionar la tecla **[HOLD]** después de que el peso esté posicionado en la plataforma de la banda de rodadura.

J • USO DE LA FUNCIÓN IMC

1. En el modo normal, presione la tecla BMI para ingresar al modo BMI.
2. La pantalla LCD inferior mostrará un valor de altura predeterminado. parpadeo.
3. Introduzca el valor de altura de izquierda a derecha presionando las teclas numéricas (0~9). (ej: 170cm)
4. Proceda a pesarse en modo normal . La pantalla LCD de la báscula mostrará el peso, la altura y el valor del IMC.
5. El peso y la altura se pueden cambiar siempre que se cambie el peso en la plataforma en consecuencia; Báscula CHARDER es capaz de Calcular el valor del IMC en función del peso y la altura modificados de forma espontánea .
6. La función HOLD también se puede aplicar para bloquear el valor de pesaje si el peso es inestable en el modo de pesaje normal .
7. Presione el botón IMC para regresar nuevamente al modo de pesaje normal.

Categorías del índice de masa corporal

Clasificación del peso para adultos mayores de 18 años en base al Índice de Masa Corporal según la OMS, 2000 EK IV y OMS 2004 (OMS - Organización Mundial de la Salud).

Category	BMI (kg/m ²)	Risk of diseases accompanying overweight
Underweight	< 18.5	low
Normal weight	18.5 – 24.9	average
Overweight	≥ 25.0	
Preobesity	25.0 – 29.9	slightly increased
I degree of obesity	30.0 – 34.9	increased
II degree of obesity	35.0 – 39.9	high
III degree of obesity	≥ 40	very high

K 、 USO DE LA FUNCIÓN TARA

TARE permite al usuario restar el peso tara del peso bruto de una sustancia que contiene el peso real a pesar (peso bruto), dando así el peso verdadero (peso neto) como el paquete del producto o persona que no puede quitarse cierta prenda de vestir pero que requiere ser pesada con precisión .

- En primer lugar, coloque el peso de la sustancia a tarar sobre la plataforma de la plataforma.
- Presione la tecla “ TARE ” después de que el pesaje se estabilice y aparezca el símbolo de estabilidad . Espere a que la pantalla LCD vuelva a cero y luego retire el peso de tara de la plataforma .
- Coloque el peso real que se pesará en la plataforma (incluido el mismo peso del objeto de tara anterior) . La pantalla LCD mostrará el valor de pesaje real restándole automáticamente el peso de tara.

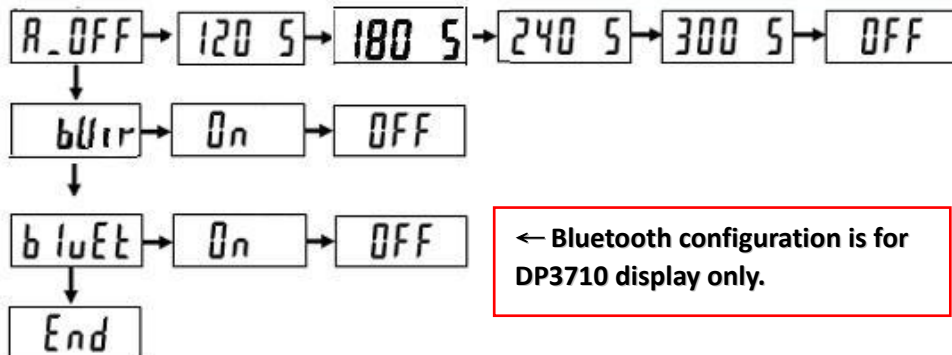
Para eliminar el valor de tara guardado anteriormente , retire el objeto de tara de la plataforma de la banda de rodadura y presione la tecla “ TARA ” nuevamente para obtener el próximo nuevo peso de tara .

L 、 USO DE LA CONFIGURACIÓN INTERNA

Press [ZERO] key for 3 seconds to see mode settings ↓

HOLD key means "enter" →

TARE key means "select" ⇕



Encienda la báscula y mantenga presionada la tecla [ZERO] durante 3 segundos. En la pantalla LCD aparecerá "SETUP" y luego "A.OFF" sucesivamente para los 3 modos de configuración.

CONFIGURACIÓN DEL TIEMPO DE APAGADO AUTOMÁTICO

Presione [HOLD] para ingresar al apagado automático Ajuste de hora

120 seg / 180 seg / 240 seg / 300 seg / apagado

Presione [HOLD] para recorrer la selección y la tecla [TARE] para confirmar la configuración.

Por ejemplo: Si selecciona 240 S Para apagar automáticamente la balanza, presione la tecla [TARE] hasta que aparezca 240 S en la pantalla. Luego presione [TARE] para volver al menú de configuración y realizar otras configuraciones nuevamente.

CONFIGURACIÓN DE ENCENDIDO/APAGADO DEL ZUMBADOR

Presione [HOLD] para activar o desactivar el sonido del pitido y confirme presionando [TARE].

FUNCIÓN DE TRANSMISIÓN INALÁMBRICA

Presione [HOLD para Inalámbrico: Encendido/Apagado

Nota : Para aplicar los cambios, proceda a presionar [TARE] hasta que aparezca “END” en la pantalla y luego presione [HOLD] para confirmar los cambios.

VI. ALMACENAMIENTO Y RECUPERACIÓN DEL PESO PREVIO A LA TARA

Este modelo de báscula puede almacenar hasta 5 conjuntos de valores de pre-tara, y hay dos métodos para almacenar el valor de pre-tara: *usando peso muerto o ingresando el peso usando las teclas numéricas 0 ~ 9 .*

A. Utilizando peso muerto:

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO
Después de pesarse en la plataforma, presione la tecla [M1-5], el signo ' m ' se mostrará en la pantalla LCD inferior para la memoria del valor de tara.	
Presione las teclas numéricas del 1 al 5 para asignar hasta 5 valores de tara de memoria por adelantado para el peso pre-tara.	

Presione la tecla **ENTER** para almacenar el peso previo a la tara; el instrumento emitirá un pitido para realizar la siguiente función de pesaje.



B. Ingrese el peso usando las teclas 0 ~ 9:

DESCRIPCIÓN

Pulse **[PRE-TARE]** llave, El valor predeterminado de 50kgparpadeará en la pantalla LCD superior .

👉 **NOTA:** Volverá al modo normal después de 6 segundos si no se colocan objetos de pesaje sobre las celdas de carga de la plataforma.

Introduzca manualmente los dígitos numéricos 0 a 9 como peso de tara previo requerido . Por ejemplo : 5kg.

Ingrese los dígitos clave de izquierda a derecha y luego presione **[ENTER]** para guardarlo.

La pantalla mostrará el signo menos del valor de tara previa ingresado manualmente mientras la plataforma se despeja sin ningún peso sobre ella.

Presione **[M1-5]** tecla; el signo ' **m** ' **parpadeante** aparecerá en la pantalla LCD como función de memoria para guardar el valor de pre-tara.

EJEMPLO



Presione los dígitos de la tecla numérica **1 ~ 5** para asignar hasta 5 memorias de valores de pre-tara para el próximo pesaje de peso real .



Presione **[ENTER]** para guardar cada valor de peso pre-tara en la memoria, de esta manera la báscula emitirá un pitido para confirmar los cambios.



Presione **[Borrar]** para volver al modo normal y realizar el siguiente pesaje nuevo.



Presione la tecla **[BORRAR]** para corregir los dígitos en caso de que se cometan errores al escribir; el cero parpadeante se mostrará nuevamente en la pantalla.

C. RECUPERAR EL VALOR PREVIO A LA TARA

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO
Mantenga presionada la tecla PRE-TARE durante 3 segundos; la pantalla recordará la memoria guardada para el valor de pre-tara comenzando desde "m1" hasta "m5 ". El valor de pre-tara parpadeará.	 Diagrama de la pantalla de la balanza Charder. La pantalla superior muestra "50.0 kg" y la pantalla inferior muestra "m1". El teclado a la derecha incluye botones: ON/OFF, PRINT, BMI, HOLD, ZERO, 1, 2, 3, M1-5, 4, 5, 6, PRE-TARE, 7, 8, 9, TARE, CLEAR, 0, ENTER.
Introduzca las teclas numéricas 1 ~ 5 para recuperar un valor de pre-tara de la memoria	
Prensa [INGRESAR] Tecla para realizar la resta negativa del peso pre-tara recuperado de la memoria ; Coloque el peso real sobre la plataforma en este paso, la balanza realizará automáticamente la función de tara para producir el valor de peso real.	 Diagrama de la pantalla de la balanza Charder. La pantalla superior muestra "-50.0 kg" y la pantalla inferior está vacía. El teclado a la derecha es el mismo que en el ejemplo anterior.
Pulse la tecla [Borrar] para volver al modo de pesaje normal .	 Diagrama de la pantalla de la balanza Charder. La pantalla superior muestra "0.0 kg" y la pantalla inferior está vacía. El teclado a la derecha es el mismo que en los ejemplos anteriores.

M 、 FUNCIÓN DE IMPRESIÓN

Los resultados de pesaje, IMC y altura se pueden imprimir en registros impresos presionando el botón IMPRIMIR en el panel de visualización de la báscula CHARDER.

El formato que se presenta a continuación es el formato estándar de impresión de resultados y no se puede modificar.

GROSS 60.00kg	WEIGHT
TARE 30.00kg	WEIGHT
NET 30.00kg	WEIGHT
PATIENT 100.0cm	HEIGHT

CÓMO CONFIGURAR CONEXIONES USB EN LA PC (sólo DP3710)

1. Asegúrese de que el dispositivo de hardware de la PC tenga compatibilidad con la versión 2.0 o superior del puerto USB. Es posible que los usuarios deban consultar con el distribuidor local de accesorios informáticos para seleccionar la longitud adecuada del cable USB que sea más adecuada para el entorno de trabajo para obtener el mejor rendimiento. Luego, conecte primero el cable entre la PC y el modelo de báscula CHARDER.
2. Ejecute el programa HyperTerminal en una computadora con sistema operativo Windows e ingrese la configuración de los parámetros del puerto de impresora; consulte la siguiente Sección en el <Paso 7> sobre cómo configurar el programa HyperTerminal en la computadora del usuario para los parámetros del puerto de impresora.
3. Una vez que la configuración de HyperTerminal esté lista, asegúrese de que el cable USB esté conectado correctamente entre el puerto USB de la PC del usuario y el modelo de báscula CHARDER nuevamente. Presione el botón IMPRIMIR en el panel de visualización de la báscula para imprimir los datos de peso e IMC desde la impresora térmica

Configuración de Hyper Terminal en PC para impresión

Hyper Terminal es un software gratuito para PC con Windows XP SP3 o anterior que permite configurar la transmisión del puerto COM de la impresora de PC con el conector del cable USB.

Para utilizar en Windows Vista o superior, descargue el programa de software HyperTerminal del sitio web de Charder:

<http://www.chardermedical.com/download/dlist-4.htm>

4. Iniciar HyperTerminal

Luego de tomar el peso y el IMC, ejecute el programa Hyper Terminal desde el sistema operativo Windows de la PC con los siguientes pasos:

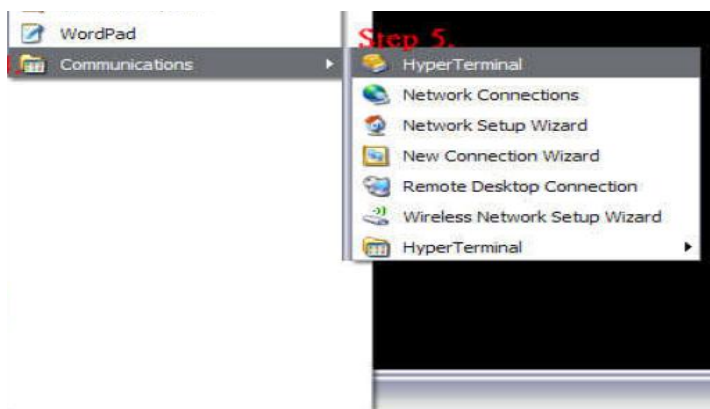
Paso 1- Haga clic en el botón Inicio.

Paso 2- Vaya a Todos los programas.

Paso 3- Seleccionar accesorios.

Paso 4- Buscar comunicaciones.

Paso 5- En la sección Comunicaciones haga clic en HyperTerminal.



5. Descripción de la nueva conexión

Nombre la conexión y haga clic en el botón Aceptar

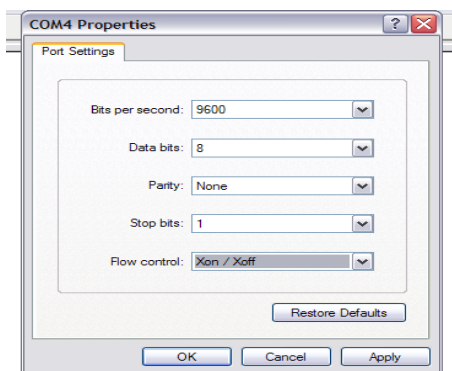
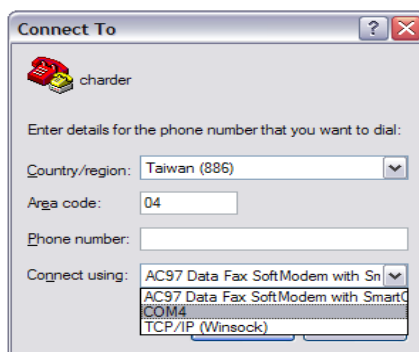
6. Select COM Porten la PC del usuario

Haga clic en Conectar para seleccionar el puerto COM en la computadora. Luego, haga clic en Aceptar.

7. Configuración del puerto para imprimir

Configurar de la siguiente manera:

- ♦ Velocidad en baudios: 9600
- ♦ Comprobación de paridad:
- ♦ Longitud de datos: 8 b
- ♦ Bit de parada: 1 bit
- ♦ Apretón de manos: RT
- ♦ Código de datos: ASCII



Instalación del controlador USB

La escala confirma el USB PL2303

Asegúrese de que el software de la computadora tenga una interfaz de báscula USB.

Descarga del controlador PL2303 :

<http://www.prolific.com.tw/US/ShowProduct.aspx?pcid=41&showlevel=0017-0037-0041>

8. Impresión de datos a través del conector del cable USB

Haga clic en el botón Aceptar para completar la configuración. La PC recuperará los datos de pesaje e IMC de la báscula CHARDER y los mostrará en el programa HyperTerminal de forma similar al diseño que se muestra a continuación.

Mientras se ejecuta el programa Hyper Terminal, presione la tecla "P" en el

teclado de la PC para transmitir un comando de impresión para imprimir desde la impresora térmica en la báscula CHARDER para obtener una copia impresa de los datos de pesaje y el IMC.

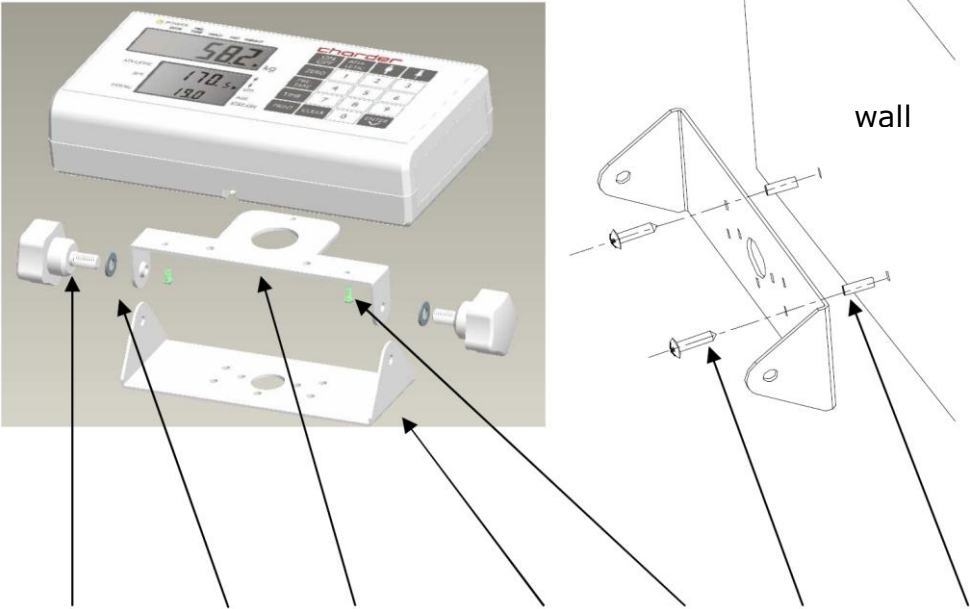
O bien, presione el botón [IMPRIMIR] en el panel de visualización de la báscula CHARDER, la impresión que se presenta a continuación es el formato de impresión estándar tal como se muestra en la pantalla de la computadora HyperTerminal .

GROSS WEIGHT	70.00kg
TARE WEIGHT	0.00kg
NET WEIGHT	0.00kg
USER HEIGHT	170.0cm
USER B.M.I.	24.2
01/01/2013 10:00	

VII . CONEXIÓN INALÁMBRICA

Habilitar la función Bluetooth en el usuario Versión ANDROID 4.3+ inteligente Teléfono/tableta o versión I-Phone IOS es una tecnología de transmisión inalámbrica alternativa para conectar con la versión Display Head DP3710 cuando hay un espacio de trabajo limitado para conexiones de cables .

VIII . MONTAJE DEL SOPORTE DP3700/3710



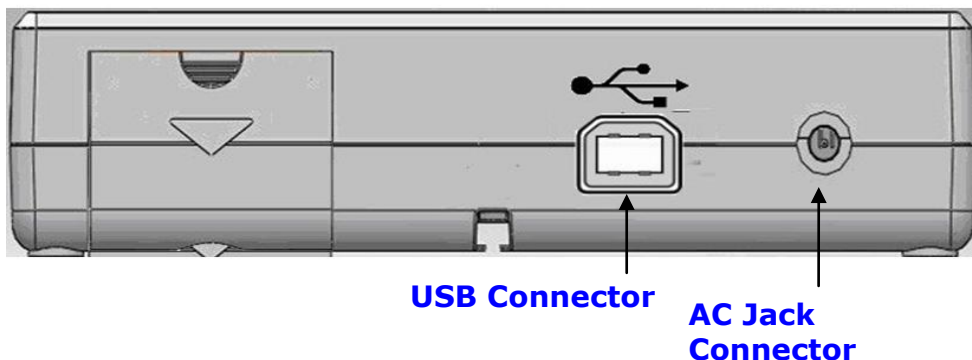
						
Pies ajustables	espaciador	Placa fija (superior)	Placa fija (inferior)	Tornillo de rosca	Tornillo	Anclaje de plástico
2	2	1	1	2	2	2

IX . INSTRUCCIONES PARA CARGAR Y CONECTAR

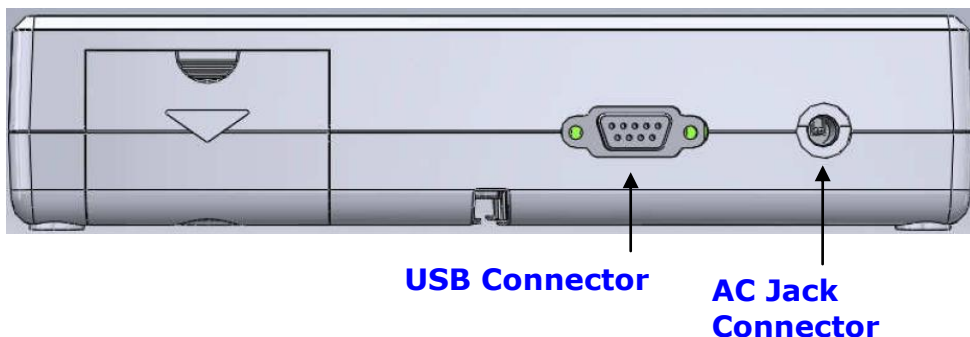
If **Lo** prompt displays on the LCD, please charge the scale with MS 4640 exclusive adaptor or replace the batteries.

Locate adaptor plug on the right side of indicator.

DP3710 display



DP3700 display



CAUTION:

Always connect the AC adaptor with the indicator before connecting to the mains power supply.

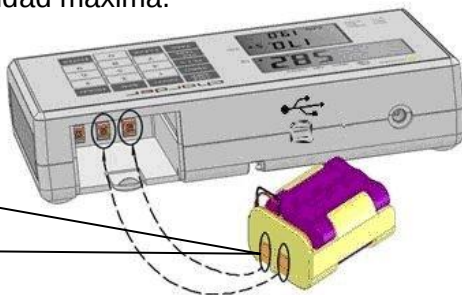
Please disconnect the adaptor from main power supply before remove the plug from indicator.

A · USO DE BATERÍA RECARGABLE (OPCIONAL)

La batería recargable debe recargarse al menos cada 3 meses independientemente de si se utiliza o no.

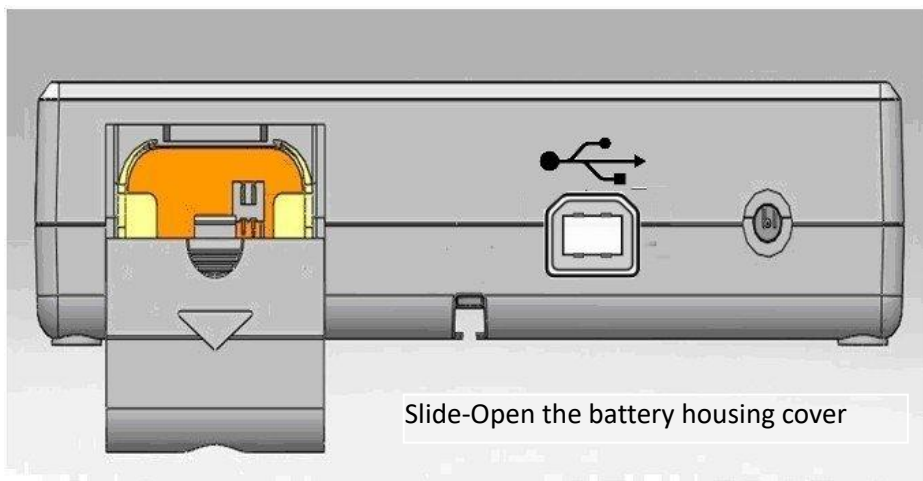
Después de un largo período de almacenamiento, por ejemplo más de 3 meses, la batería debe ejecutar un ciclo completo (carga/descarga) para permitir que se restablezca a su capacidad máxima.

Make sure the rechargeable battery housing is installed properly and insert with the right position into the compartment

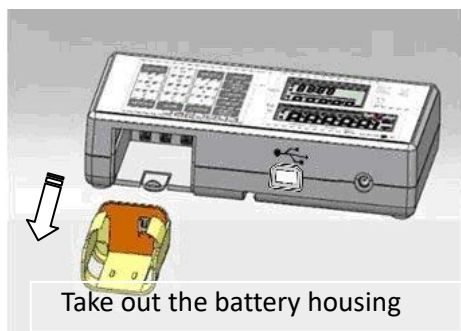
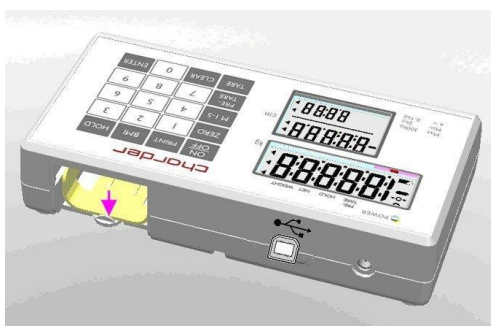


B · INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

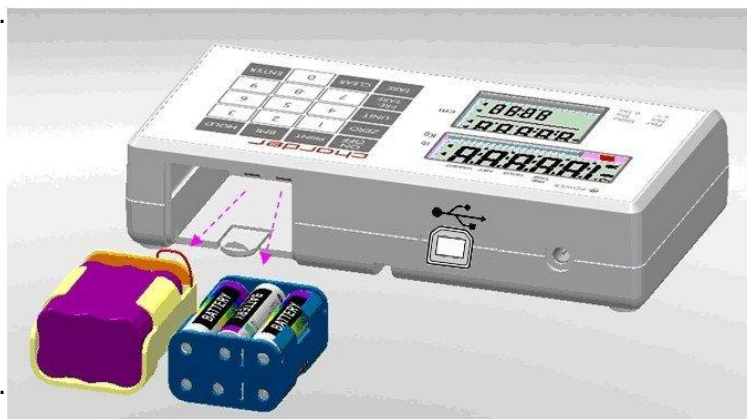
1.



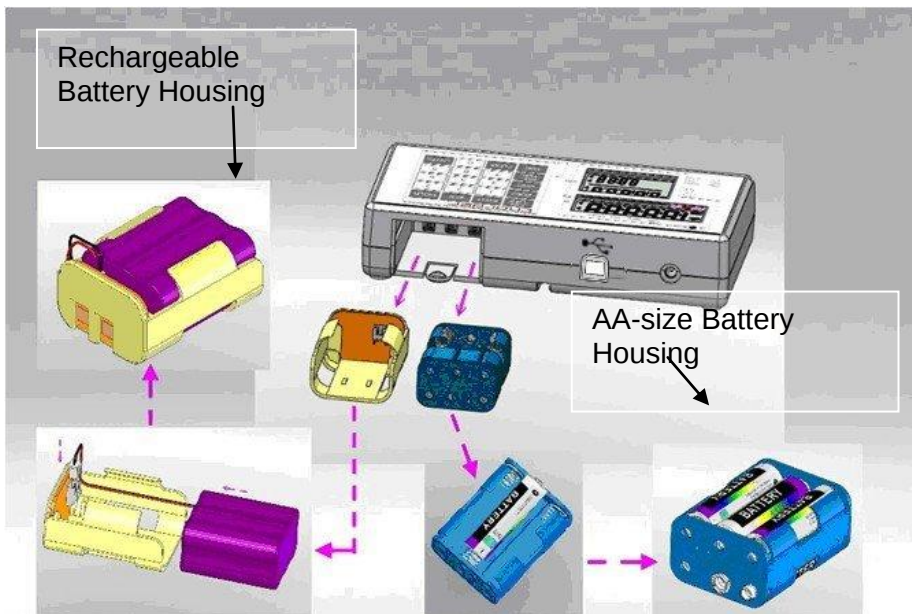
2.



3.

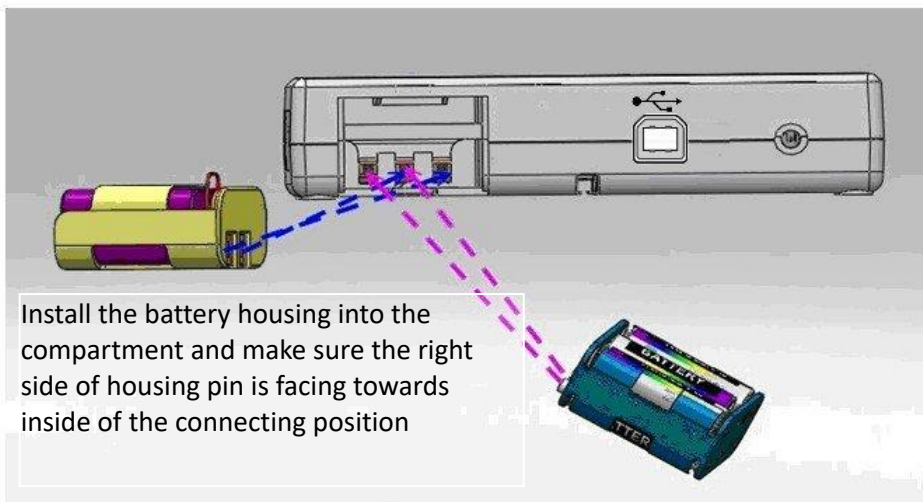


4.

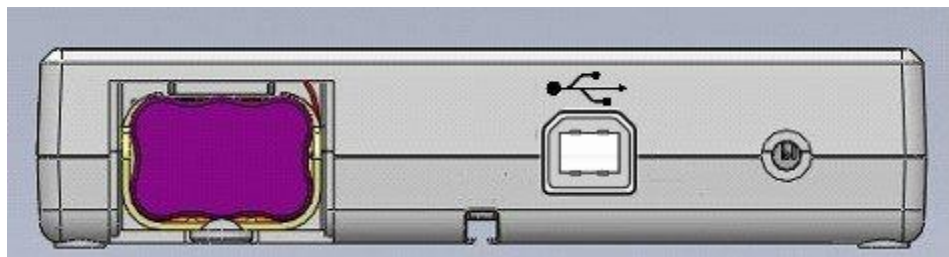


Make sure all batteries are installed into the housing with correct position

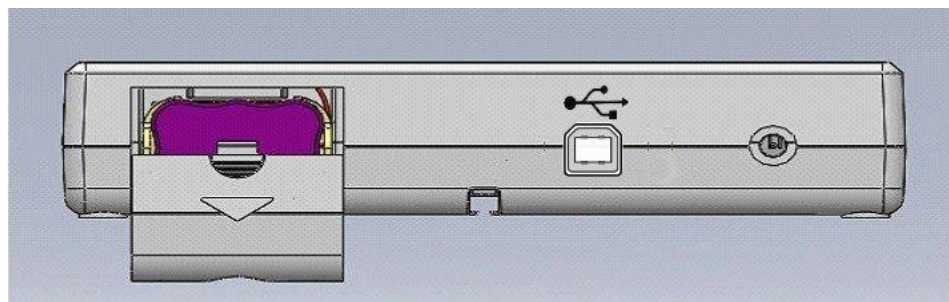
5.



6.



Slide back the cover to close the battery housing compartment.
Then switch on the power button on the panel to see if the battery housing is correctly installed with good battery lifetime.



X. MENSAJE DE ERROR

ERROR MESSAGE	REASON	ACTION
	Low Battery: This warning shows that the voltage of battery is too low to use.	Please replace a new battery or plug the AC adaptor for operation.
	Overload: The total load exceeds the maximum capacity of scale.	Please reduce the loading and try again.
	Counting error(too high): Indicates that the signal from the loadcell is too high.	This error is normally caused by a serious fault on the scales such as a faulty loadcell or wiring. Please contact the local service representatives.
	Counting error(too low): Indicates that the signal from the loadcell is too low.	This error is normally caused by a serious fault on the scales such as a faulty loadcell or wiring. Please contact the local service representatives.
	Zero count over calibration zero range +10% while power on.	Please re-calibrate the instrument.
	Zero count under calibration zero range - 10% while power on.	Please re-calibrate the instrument.
	EEPROM Error: Indicates that there is a fault with the scales software.	This error is normally caused by a serious fault on the scales such as a faulty loadcell or wiring. Please contact the loadcell service representatives.

[illegible]

XI . Declaración de conformidad del fabricante

Este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas europeas armonizadas, siguiendo las disposiciones de las directivas indicadas a continuación:

	Reglamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos médicos
	Directiva 2014/31/UE sobre instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático (Solo modelos OIML)

Directiva RoHS 2011/65/UE y Directiva Delegada (UE) 2015/863

Directiva 2014/53/UE sobre equipos radioeléctricos

(aplicable si se utiliza módulo inalámbrico)

Parte 15 de las Normas de Declaración de Comunicaciones Federales

Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas.
Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida aquella que pueda provocar un funcionamiento no deseado.

Consulte el documento separado que aparece en la etiqueta del dispositivo para ver las marcas anteriores.

Representante autorizado de la UE:



Obelis s.a.
Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium



Manufactured by:
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-01362 REV001 08/2024